

# La Voz de Menorca

Número atrasado 10 céntimos  
Número suelto 5

DIARIO REPUBLICANO

Año XV—Número 5121.

Subscripción  
En la Isla el mes. Ptas. 1'50  
Resto de España. " 1'75  
Extranjero. " 2'50

MAHON, MIERCOLES 19 MAYO 1920

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.—Teléfono 160

## La Sociedad de las Naciones

### Últimos hechos y documentos

#### Un llamamiento de la Asociación Nacional Suiza

La Asociación Nacional Suiza para la Sociedad de las Naciones que se ha constituido recientemente en Berna, bajo la presidencia de M. R. Comtesse, ex presidente de la Confederación, ha dirigido un llamamiento en el cual define el papel que Suiza está llamada a desempeñar en el Consejo de la Sociedad de Naciones.

El primer esfuerzo de Suiza—dice—deberá consistir en hacer penetrar en la Asociación los principios de una verdadera y sana democracia y en colmar las lagunas que existen manifestadamente desde este punto de vista en sus Estatutos, en su organización, en su funcionamiento.

«La presencia de Suiza y demás países neutros contribuirá a abrir a todas las naciones el acceso a la Sociedad, asociándoles inmediatamente a la gran obra común, a dar rápidamente al régimen nuevo el carácter de universalidad que debe tener, a disipar los temores injustificados de que no logre ser más que una Sociedad de vencedores. No será así una Sociedad de naciones, sino una Sociedad de las Naciones.»

«La vida internacional desborda sobre los estados con necesidades de solidaridad que no les permiten mantenerse aislados. Se necesita una nueva estructura de la vida internacional para hacer frente a estas necesidades; esta vida internacional necesita una organización de conjunto que regule las relaciones entre las naciones, las que atañen tanto a los hombres como a las cosas, tanto a los productos como a las ideas. De aquí la necesidad de una federación de las naciones y de su democratización, a fin de obtener por este medio un objeto: la paz y la libertad.»

«La Asociación suiza para la Sociedad de Naciones, llama la atención sobre este hecho que a sus ojos es capital: antes de que la Sociedad de las Naciones sea definitivamente constituida, antes aún de que haya comenzado de algún modo a dar señales de vida, hombres de buena voluntad, de saber y de experiencia se han reunido en París, en Londres, en Bruselas y han fijado en resoluciones a cuya elaboración han contribuido los delegados suizos, un programa de reformas donde se atestigüa el ardiente deseo de que los vencedores y a la vez los neutros hagan del Pacto de París un instrumento, no de dominación, sino de pacificación, no de violencia, sino de derecho. Presidida por el eminente hombre de Estado que es M. León Bourgeois, a cuya imparcialidad y generosidad en las Conferencias de La Haya todo el mundo, incluso Alemania, ha rendido homenaje, la Conferencia de Bruselas proclama principios idénticos a los que acabamos de exponer, especialmente la necesidad de proceder sin tardanza al desarme.»

«Los delegados suizos han sido testigos de los compromisos adquiridos en la Conferencia de Bruselas. Aunque esta Conferencia no haya sido oficial, representa una autoridad a la que debe prestarse todo crédito. De aquí a algunas semanas, estos hombres se encontrarán en Roma para continuar sus trabajos y para determinar con mayor precisión las

cuestiones que hayan de ser objeto de estudio.»

Para terminar, la Asociación Suiza invita a sus compatriotas a votar el 16 de Mayo en favor de la adhesión de Suiza a la Sociedad de las Naciones, puesto que, a su juicio, un voto negativo comprometería el porvenir y el buen crédito de su país, el que en modo alguno debe quedar al margen de la más noble tentativa que jamás se haya hecho para librar al mundo del azote abominable de la guerra.

#### Un llamamiento alemán a la Sociedad de las Naciones

La Liga alemana para la Sociedad de las Naciones ha dirigido una Memoria al secretario de la Liga de Naciones, en Londres, que será remitida, además, por el representante diplomático de Alemania a todos los miembros de la Sociedad de Naciones en los demás países. La Memoria contiene, señaladamente, la afirmación de que la ocupación del Meis por Francia está en contradicción con el estatuto de la Sociedad de Naciones. Expresa la esperanza de que la Sociedad de las Naciones a la cual apela el Gobierno alemán, «asegure a su prestigio en el mundo entero, pronunciando un veredicto según principios, independiente de la solución dada al incidente por el Consejo Supremo.»

#### Decisiones importantes

El Comité parlamentario de la Unión para la Sociedad de las Naciones, reunido en la Cámara de los Comunes, ha votado la moción siguiente:

«El Comité parlamentario es de opinión de que urge completar la constitución de la Sociedad de las Naciones y de organizar plenamente su funcionamiento lo más pronto posible, y que cuando la paz esté hecha, el Consejo Supremo deberá disolverse, a fin de permitir a la Sociedad de Naciones ejercer de una manera efectiva las funciones que le han sido asignadas por el pacto.»

El texto de esta resolución ha sido dirigido a Mr. Lloyd George.

En los círculos diplomáticos y políticos ingleses que se interesan vivamente en el éxito de la Sociedad de Naciones se observa cierta irritación contra la manera como ha sido tratada por el Consejo Supremo la decisión del Consejo de la Sociedad de Naciones relativa al mandato sobre Armenia. Se solicita que en lo sucesivo los trabajos del Consejo de la Sociedad de las Naciones reciban mayor publicidad. Ahora se reconoce en Francia y en Inglaterra que fue un error no conceder a la Sociedad de las Naciones un tesoro y un ejército como lo exigía el pasado año M. León Bourgeois, porque si la Sociedad de

be ejercer una influencia verdadera y cumplir un papel activo, es necesario que disponga de cierta potencia material. La Sociedad de las Naciones, en el momento actual, está conquistando la opinión inglesa, y sería peli-groso que el Consejo Supremo diese la impresión de que la tarea que de ella se espera, haya de resultar, al fin, irrealizable.

## COMENTANDO

Cuando el local social de la Federación Obrera de Menorca, fué clausurado arbitrariamente por el señor Delegado del Gobierno, los obreros federados y el Comité de dicha entidad, se limitaron a protestar plañidamente del injustificado proceder del émullo de Cierva. Es más, el Concejal socialista visitó al correligionario del hombre de 1909, para darle las gracias en nombre propio y en el de la Federación, por haber reparado, obediendo órdenes superiores, el atropello que cometió contra la clase obrera organizada.

La Voz de Menorca, al dar cuenta de la reapertura de la Federación, lo hizo en la forma que se merecía el injusto proceder de la autoridad gubernativa, y en cambio, el semanario socialista *Aires de Fuera*, se limitó a dar la noticia escueta, tal vez influido por el Presidente de la Federación.

Estos días, el Alcalde republicano y librepensador, ha actuado en el asunto del pan, con el propósito de favorecer a la clase obrera, cuya actuación no ha sido del agrado de ciertos elementos de la Federación y menos de su Presidente.

El Alcalde de esta ciudad, que lleva ya más de veinte años en el Ayuntamiento, trabajando continuamente a favor de los trabajadores, quienes siempre han encontrado en él en todo momento un verdadero apoyo, fué combatido por los oradores que tomaron parte en el último mitin, que para tratar del pan, organizó la Federación Obrera de Menorca, de una manera que no se merecía por su brillante historia, tanto en materia política, como social.

El semanario socialista *Aires de Fuera*, en su último número, el tratar de la actuación del Alcalde en el asunto del pan, echa el resto, cosa que no hizo cuando el cierre de la Federación.

La Federación Obrera de Menorca, en todas las luchas económicas que ha planteado, ha tenido el eficaz apoyo del Alcalde, como lo atestiguan infinidad de comunicaciones dirigidas por el Presidente de la misma, a dicha autoridad, agradeciéndole su in-

tervención en los mencionados conflictos, intervención que en algunas huelgas fué decisiva para el logro de las justas demandas formuladas por la clase trabajadora.

El Alcalde de esta ciudad, al abandonar sus intereses, que le son tan necesarios para sobrellevar la vida, para trabajar siempre en favor de los humildes, ha demostrado ser más socialista que el concejal que representa en el Consistorio al partido socialista de ésta. Este edil, al tratarse de la construcción de un pozo, pretendía que se hiciera a destajo, cosa que los socialistas venimos combatiendo con-

tinuamente, por considerar que el trabajo a destajo resulta en perjuicio de los obreros.

Es muy de lamentar que los directores del partido socialista de esta ciudad pierdan lastimosamente el tiempo haciendo política de personalismo—no otra cosa es la campaña contra el Alcalde—mientras hay tantos asuntos importantes que estudiar y resolver, a fin de que la clase trabajadora se capacite y pueda, en día no lejano, hacerse cargo de la dirección de un mundo nuevo que nace.

Un Socialista.

## A Gabriel Alomar, poeta, filósofo, estadista

(A MIS LIBROS)

¿Qué sería de mí?, libros amados,  
si no fuera que un día y otro día,  
calmáis mi sed de gloria y armonía,  
abriéndome horizontes dilatados;

Otros hombres, cual yo del mundo hastiados,  
dejaron su saber y su poesía,  
en el blanco papel, que recogía  
el «Ora» de cerebros inspirados;

lo mismo en las veladas del invierno,  
que en mañanas de Abril bello y frondoso  
y en las plácidas siestas del verano;

habláisme de mi Amor, ¡que está en lo Eterno!  
habláisme de mi Bien, ¡que está en lo Hermoso!  
habláisme de mi Afán, ¡que está en lo Arcano!...

Barcelona, 1919.

CAMLO POU.

## El Gobierno francés Confederación General del Trabajo

Aun para los que conocen el movimiento obrero francés, la decisión de disolver la Confederación General del Trabajo, adoptada por el Gobierno que preside Mr. Millerand, habrá sido una sorpresa.

Hay que reconocer, en efecto, que semejante decisión constituye un golpe de audacia.

Si se tratase de otros gobiernos y de otros países, podríamos pensar que los ministros habían perdido la serenidad y tomado una de aquellas determinaciones precipitadas con las que sólo se consigue empeorar y envenenar los conflictos.

Sabiendo, empero, que Mr. Millerand es un político sereno y juicioso, es difícil creer que haya incurrido en algunas de esas precipitaciones que vemos frecuentemente en otras naciones.

Cuando Mr. Millerand se ha resuelto a disolver la Confederación, órgano de conjunto del sindicalismo francés, es porque cree tener de su parte la razón y la fuerza.

La Confederación es, indudablemente, un organismo fuerte, que cuenta con tres millones de asociados y durante la guerra tuvo un crecimiento extraordinario.

Dijo en cierta ocasión M. Briand, antes de la guerra, que el sindicalismo francés había crecido más en nervios que en músculos. Posteriormente, ha crecido en músculos también, y su naturaleza actual es poderosa.

Pero la sociedad francesa mantiene una cohesión y un espíritu de defensa que le dan una fortaleza superior a la Confederación; y además de esta fortaleza, tiene Francia la ventaja de poseer gobernantes dignos de tal nombre.

Así es posible que un gobierno tenga el valor de hacer frente a un organismo como la Confederación General del Trabajo.

En los últimos años, la Confederación francesa había hecho una evolución en sentido moderado, tanto que los extremistas habían llenado de insultos a los directores de la entidad sindical.

M. Jouhaux ha sido presentado por los minoritarios de la Confederación como un espíritu burgués y hasta como un traidor a la clase proletaria.

Esto hizo que no fuese de esperar el actual conflicto entre la Confederación y el Gobierno.

No obstante, hay que confesar que entre una entidad sindicalista, aun siendo muy moderada, y un Gobierno democrático, siempre hay probabilidades de conflicto y de lucha.

El sindicalismo francés, evitando quizá un grave error estratégico, ha querido dar la batalla.

Y el gobierno francés la ha aceptado, con todas sus consecuencias y sin detenerse a mitad del camino en la contraofensiva.

Si se llega realmente a la disolución de la Confederación, se producirá el más importante acontecimiento de la lucha social francesa durante la época contemporánea.

## DR. ROMEU CUALLADO

Comandante Médico de Sanidad Militar, Perito Químico, etc., etc.

ESPECIALISTA en enfermedades de las vías génito urinarias de ambos sexos; Cirugía operatoria; aplicación del «606» y «914».

Horas de consulta: De 11 a 1.

Calle Deyá, 19.—Mahón.

## Tres casas para vender

Plaza Esplanada, 54 y 55.  
Calle de Gracia, 127.

Calle de Bélgica, 23 y 25.  
Trato directo con el propietario que tiene que marchar al extranjero.

Cos de Gracia, 162.  
CASA para vender.—Calle de San Alejo número 14. Villa Carlos.  
Para informes: Carmen 41. Mahón.



# FOX

## MAQUINAS DE ESCRIBIR

PARA OFICINA

PARA VIAJE

Indiscutiblemente son las más completas más sólidas y más agradables para el trabajo.

Varias en uso en esta isla con referencias inmejorables.

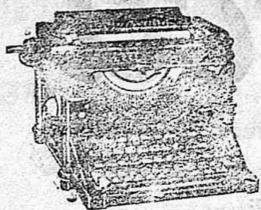
— PRECIOS —

PARA OFICINA. — Al contado: 900 ptas.—A plazos: 1.000 ptas.

PARA VIAJE. — Al contado: 400 ptas.—A plazos: 425 ptas

Agente exclusivo para Menorca:

D. JUAN VIDAL MORLA, Doctor Orfila 10.—Mahón.



**Máquina de escribir**  
**Underwood**  
 Campeón desde hace  
 15 años consecutivos  
 GUILLERMO TRUNIGER & C. - BARCELONA (CASA SUIZA)

Representante en Menorca: **J. Sirerol Vallés**  
 Calle Cardona y Orfila, número 9.

## Pailebot a motor "Los Amigos"

Viajes regulares para el presente mes

**SALIDAS**

De Mahón para Palma.	—	Sábado,	8	de	id.
De Palma para Mahón.	—	id.	15	de	id.
De Mahón para Barcelona.	—	id.	22	de	id.
De Barcelona para Mahón.	—	id.	29	de	id.

Admite carga para y de los indicados puertos.

Lo despachan en Barcelona: Don Francisco Arguimbau, Cristina, número 5. — En Palma: Señores Sucesores de B. Estela, Marina, 72. — En Mahón: Don Andrés Vives Campomar, Rampa Abundancia 45.

## TEATRO CINE CONSEY

Jueves día 20 de Mayo de 1920

PROGRAMA SELECCION

EXITO de la preciosa cinta en cinco partes

### BANDERA DEL HONOR

Interpretación de la simpática y graciosa actriz ingenua americana

**MADGE KENNEDY**

Edición de la afamada marca Goldwyn Pictures.

Completará el programa la exquisitísima cinta cómica en 2 partes

### CHARLOT EN UN DIA DE PLACER

de la serie del millón de dólares interpretada por el auténtico Charles Chaplin (Charlot).

Los jornaleros del campo

## Importantes reformas en Francia

Dice *Le Matin*:

«Gracias a la iniciativa de M. Victor Boret, se ha presentado a la Cámara una interesantísima proposición de ley que firma 250 diputados.

Se trata, sencillamente, de disminuir el precio de la vida, aumentando la producción alimenticia de Francia.

Antes de la guerra había en los campos de Francia 5.279.000 trabajadores agrícolas o pequeños labradores. Con la guerra han muerto o han quedado inútiles 1.000.000 de ellos.

Las administraciones, la industria y el comercio se han llevado 500.000. Que dan 5.600.000 ó 5.700.000 trabajadores de la tierra, y de este número 2.000.000 son asalariados y no están relacionados por ningún lazo sólido y duradero con el trabajo.

Para remediar este mal no hay más que un remedio: hacer propietarios de sus asalariados, y este es el fin de la proposición de ley que estos 250 diputados firman, con el fin de facilitar la ascensión de los trabajadores a propietarios. Prevé dos especies de operaciones. Por una parte, préstamos a largo plazo, con el fin de que los asalariados puedan primero explotar una tierra y luego adquirirla.

Por otra parte, la constitución de dominios rurales destinados a ser alquilados o vendidos a los que se beneficien de esos préstamos. Se creará una Caja nacional, que se llamará de la propiedad campesina. Para empezar se dispondrá de un capital de cincuenta millones cuya tercera parte será suscrita por el Estado. Esa Caja nacional tendrá por función única proporcionar a las Sociedades regionales ya existentes los capitales necesarios para realizar sus operaciones. Las Sociedades regionales serán las primeras obligadas a constituir y cultivar dominios o millares destinados a ser alquilados o vendidos a los trabajadores agrícolas. Deberán conceder a los trabajadores préstamos de cultivo, que podrán al-

canzar hasta las tres cuartas partes del capital de explotación que les sea necesario.

Estos préstamos serán acompañados de una promesa de venta. Las cantidades prestadas serán amortizadas en veinte años. En cuanto la persona que beneficie de un préstamo de cultivo haya reembolsado este préstamo, podrá comprar la tierra, ganando sencillamente la cuarta parte del precio fijado en la promesa de venta.»

## Doctor Vázquez de Parga

Cirugía general -- Vías urinarias  
 606 y 914

Electricidad médica.

Análisis microscópicos.

Consulta diaria de 5 a 8 de la tarde  
 Los domingos gratis a los pobres)  
 GRACIA, 66.

## La revolución irlandesa

Londres 13.—Ayer, en Dublin, fueron incendiados tres cuarteles más de gendarmería, y muerto un transeúnte, a consecuencia de los disparos cambiados entre ambas partes.

En Belfast, los sinnfeiners invadieron las oficinas del recaudador de Hacienda, quemándole todos los papeles de su archivo.

En Dhurliez, varios individuos penetraron en una casa, sacando al dueño de la cama y embadurnándole con alquitrán.

Se ve el deliberado propósito de los sinnfeiners, de imposibilitar, o por lo menos entorpecer y dificultar, la labor del fisco.

Los telegramas dicen que numerosos grupos de hombres armados, realizan multitud de fechorías.

Los sinnfeiners han hecho uso de la dinamita y varios explosivos, para volar diversos cuarteles de gendarmería; pero, en general, de lo que han hecho empleo más frecuente, ha sido del petróleo, con el cual han rociado multitud de edificios, a los que luego han prendido fuego.

Desde todos los puntos de Irlanda

## Noticias marítimas

### Movimiento de buques

A la hora de itinerario salió anoche para Palma el vapor correo «Rey Jaime II».

Desde aquel puerto saldrá mañana a las diez para Ibiza y Valencia.

—Ayer abandonó estas aguas con rumbo a Bonne el pailebot «Nuevo Palma» que entró de arribada forzosa a causa del mal tiempo.

—Hoy completará el cargamento de tomates y cebollas un falucho que se halla en Gandía y será despachado para este puerto.

La mercancía ha sido adquirida por el comerciante en frutas y hortalizas don Andrés Rullán Rullán.

—No ha llegado aun el vapor «España número 3» cuyo viaje a este puerto está anunciado hace días.

Dicho buque viene para efectuar el trasbordo del trigo del vapor «Claudio» fondeado en este puerto.

Apesar de la escasez de trigo que se nota en España los trasportes se llevan con mucha lentitud.

Mañana llegará el vapor «Mahón» precedente de Barcelona y Alcudia,

### Una reparación interesante

Los astilleros Orlando Hermanos, de Lioma (Italia) han terminado la reparación del buque inglés turretedeck «Rio Claro», de 5 000 toneladas que fué torpedeado cerca de Riva Origoso el 6 de Enero de 1918.

Este vapor pudo llegar a la costa, en la que un temporal lo dividió en dos trozos, llevándose mar adentro toda la popa y una parte de las máquinas.

La importante Sociedad italiana de Salvamento y de Navegación se encargó de salvar por lo menos la parte anterior, lo que consiguió después de muchos trabajos, encargando a los astilleros Orlando el ponerlo en condiciones de navegabilidad, haciendo nuevo el trozo que faltaba.

Dicha entidad de Salvamento, en dos años, ha recogido doce buques grandes en las costas de la península.

## CRONICA LOCAL Y GENERAL

### «Comentando»

En otro lugar de esta misma edición verán nuestros lectores un escrito firmado por *Un Socialista*, que sale a protestar de las injusticias cometidas por sus correligionarios contra el alcalde popular don Pedro Pons Sitges.

Como se trata de un socialista verdadero, de los que más han trabajado para la organización del partido, publicamos con gusto sus manifestaciones, que vienen a demostrar como la política de los caciquillos de la Federación ha causado mal efecto, aun entre los mismos socialistas.

### La cuestión del pan

En virtud de no haber convenido a los tahoneros la fórmula de fiscalización de consumo de la harina que había acordado la Junta de Subsistencias, a hora avanzada de la tarde del lunes se negaron los referidos a elaborar pan.

Tres de ellos se prestaron inmediatamente a la Alcaldía, con objeto de que no faltara tan imprescindible alimento y desde luego empezaron el trabajo, consiguiendo elaborar el pan suficiente para servir la población.

El jefe de la guardia municipal se encargó de la distribución de dichos panes en las casas designadas por la Alcaldía para su venta y hemos de consignar que todos se portaron admirablemente, puesto que no hubo en todo el día reclamación alguna digna de mentar.

A las doce de la mañana de ayer el señor Alcalde convocó a los concejales para estudiar la manera de conciliar los intereses de todos y se nombró una comisión del seno del Ayuntamiento que a las cuatro de la tarde pasó a visitar al señor Delegado, Presidente de la Junta de Subsistencias, y se convino en modificar la fiscalización del empleo de la harina, adoptando el medio de marcar todos los panes elaborados con harina intervenida con una J. y una S., y los agentes de las autoridades gubernativa y municipal diariamente procederán al recuento de los panes en las mismas tahonas, para liquidarles la harina entregada a razón de ciento diez y ocho panes por cien kilos.

De esta forma quedó solucionado el conflicto y desde hoy todos los panaderos han continuado libremente sus trabajos.

Nos alegramos que se haya encontrado una solución satisfactoria que armonice los intereses de todos.

### Una celadura

Anoche asistió extraordinaria con currencia a la sesión que celebró nuestro Ayuntamiento, la que transcurrió tranquila y sin incidentes.

La nota más saliente y que comentaron jocosamente todos los concurrentes, fué la proposición del concejal socialista de que los trabajos para la construcción de un pozo en la calle de la Infanta se efectuaran por el sistema de destajo (*escarada*).

Todo el mundo recordaba los grandes cartelones que figuraban en la manifestación del 1.º de Mayo pidiendo la abolición del trabajo a destajo.

La proposición fué combatida por nuestro amigo y correligionario el primer teniente de Alcalde señor Beltrán Llabrés que estableció el criterio obrerista en esta cuestión.

### Movimiento de pasajeros

Embarcaron anoche en el vapor correo para Palma, veinte y cuatro pasajeros, entre ellos nuestros amigos don Miguel Hernández Canles, don Barlolomé Briones y don Jacinto Carreras.

Hayan tenido feliz viaje.

llegan telegramas comunicando que ha habido nuevos incendios de cuarteles de gendarmería y nuevos asaltos de oficinas de aduanas y recaudación de contribuciones, siendo destruidos todos los documentos que han caído en sus manos.

Estos actos han sido realizados por partidas de hombres enmascarados y armados.

El modo como han sido llevados a cabo, parece denotar que obedecen a un plan sistemático.

## PIDASE LOS JABONES BUENA VISTA

Jabón (MARFILL) clase extra. Oliva puro y demás clases corrientes. Venta al por mayor

Andén de Poniente 49, fábrica

Al detalle en la mayor parte de establecimientos de esta ciudad. 12

## Crédito Mercantil de Menorca MAHON

*Bolsa de Barcelona del día 18 Mayo*

Interior A 4%	74.60
B	74.50
C	74.50
Amortizable 5 p. % A. Emisión 1909.	95.91
B	95.00
C	94.00
Amortizable 5 p. % A. Emisión 1917.	94.50
B	94.50
C	90.00
Exterior 4%	34.29
Obligaciones Norte Prioridad Bara.	57.00
Franceses suizos.	105.25
Franceses cheque Paris	45.90
Libras id.	22.84
Dollars id.	5.925
Marcos id.	12.94
Liras id.	00.00

Compra y vende toda clase de valores



Miércoles día 19 de Mayo de 1920

Sesión vermouth con sexteto a las 6.—Otra sesión a las 9  
 Reestreno de la emocionante y extraordinaria cinta en un prólogo y cuatro partes de la celebrada marca Monopol-film de Roma, titulada

## EL PRESAGIO

Maravillosa interpretación de la gentil actriz **VERA VERGANI** admirablemente secundada por los actores **TULLIO CARMINATI** y **FRANZ SALA** en sus respectivos papeles del médico y el loco. ESTRENO de la 5.ª jornada de

### CARPANTA

Cuyo título es LA TRAMPA DEL LOBO. Jueves, a las 9, el mismo grandioso programa. Esta semana, segunda función de gala, con LA REINA DEL CARBON por MARIA JACOBINI.—Sexteto en todas las sesiones.

Salón de Meda

TELÉFONO n.º 15

**CINE ESPAÑA**

Jueves a las seis, vermouth extra

PROYECCION SELECTA GRANDIOSOS ESTRENOS

PROGRAMA COLOSAL Reestreno del grandioso film Pathé (nueva copia), creación del genial Mathot

## EL CONDE DE MONTE-CRISTO

Octava y última época: EL JUSTICIERO. Estreno de la preciosa comedia

### EL YUGO

en la que se combaten las terribles plagas del alcoholismo y el juego. Es autor y protagonista el eminente literato español don Abelardo Fernández Arias, EL DUENDE DE LA COLEGIATA.

Se estrenarán además escogidas cintas variadas, entre ellas una soberbia REVISTA PATHE, una cómica de risa continua y otra tomada del natural.

Próximamente las magníficas cintas EXPIACION, protagonista la renombrada actriz señorita Robinne y GUPIDO POR PODER, impresionada por la encantadora artista en miniatura Marujilla Osborne.

Concurso hípico

Está ultimándose el arreglo del campo del Concurso, que ofrece un hermoso aspecto, con profusión de flores y adornos.

Hoy a las doce se verificará en el Ateneo el sorteo de los caballos que se hayan matriculado para las diferentes pruebas.

A la lista de donativos para premios hay que añadir el señor Delegado del Gobierno de S. M. y el Escuadrón destacado en esta isla.

Las pruebas empezarán con puntualidad a las cuatro, los tres días, jueves, sábado y domingo. Mañana tendrán lugar las de Inauguración (civil militar) y Recorrido de campo (militar).

En el local del Concurso habrá cantinas, como de costumbre.

Se ha dispuesto el paseo circular de modo que todo el que tenga localidad, de cualquier clase, podrá recorrerlo en ambos sentidos en toda su extensión, sin que quede interrumpido por el espacio destinado a la entrada general.

Seguirán despachándose las localidades en la Secretaría del Ateneo esta tarde de 4 a 8 y en las mañanas de los días de concurso de 9 a 12. Quedan todavía unos pocos palcos.

Trajes de niño en todas sus formas, esmerada confección y gran chic, en la renombrada casa Manolo Cardona.

Revistas reglamentarias

Ayer noche embarcaron en el vapor «Jaime II» que salió para Palma, el Teniente Coronel y el Capitán Ayudante del cuerpo de carabineros que pasaron revista a las fuerzas de la isla.

Para el mismo objeto llegó ayer de Palma, el Teniente Coronel de la guardia civil que visitará también los pueblos del interior.

Concurso de ganados

En el vapor correo que salió anoche para Palma fué embargado un precioso ejemplar de la raza bovina (brau) del predio «Cutainet», propiedad de nuestro amigo don Cristóbal Gemila.

Es de lo mejor y más hermoso que se ha visto en esta isla y llamó gran

Orfanon

Hoy miércoles día 19 de Mayo de 1920.—A las seis de la tarde Por haberse tenido que suspender ayer por falta de fluido

SESION INFANTIL

Proyectándose por última vez la grandiosa película en cinco partes del REAL PROGRAMA AJURIA, titulada

LO MAS GRANDE EN LA VIDA

Gratis para los niños que vayan acompañados de una persona mayor. Los precios de entradas y localidades serán los mismos que rigieron para «La Condesa Sarah», de Francesca Bertini.

Mañana jueves, estreno de la preciosa cinta LAS DOS PRINCESAS, por la notabilísima artista MARGARITA CLARK.

Sábado, debut de la hermosa cancionista

JEANNE PELTIER

Repertorio extenso y modernísimo.

demen'e la atención de cuantos tuvieron ocasión de verlo.

Será presentado en el Concurso de Ganado que se ha de celebrar en Palma y para llenar las formalidades necesarias ha marchado a la vecina isla el señor Gemila.

La mentalidad de un idóneo

Está siendo muy comentado un caso que ha ocurrido al señor Bergamín.

Hablando con los periodistas que fueron a felicitarle, dijo que si sabían de alguien que quisiera aceptar la cartera de Gobernación, se la cedería y con diez mil duros encima.

Varios corresponsales telegrafaron a sus periódicos de provincias las palabras del señor Bergamín.

Ha recibido éste un telegrama en que se dice:

«Prestámonos en Gobernación cualquiera de los siete redactores que firman este despacho, mediante pago de las 50.000 pesetas prometidas. Estamos dispuestos a hacer alguna rebaja y garantizamos que estamos tan preparados como el vizconde de Eza para la cartera de Guerra.»

Firman el telegrama siete redactores de «El Noroeste» de la Coruña.

Surtido extenso de calzado

Para todos los gustos

F. Vives.—Plaza Arravaleta y calle Wilson

Correspondencia limitada

La cantidad de 500 pesetas mensuales que los diputados a Cortes cobrarán como compensación por haber suprimido la franquicia postal, hacen en total 6.800 pesetas diarias.

Al suprimirse la franquicia, los diputados para despachar su correo se han visto obligados a acudir a la expendeduría de sellos instalada en el Congreso.

Parecía natural que el número de sellos vendidos alcanzara una cifra

extraordinaria, pero ha sucedido todo lo contrario.

En un día por ejemplo, se han vendido sólo 50 pesetas de sellos.

Es decir, que el Estado subvenciona con 6.800 pesetas un gasto que asciende solamente a 50.

Fiesta republicana

En breve publicaremos el programa de la hermosa fiesta republicana que preparan nuestros correligionarios de Alayor y que promete ser un acontecimiento.

Habrán festejos para todos los gustos y a ellos concurrirán representaciones de varios pueblos de esta isla.

Sesión infantil

Hoy a las seis de la tarde se celebrará en el «Trianon» la sesión in-

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 18, 20-15.

Crónica Nacional

Questiones obreras

Barcelona.—Continúa la normalidad en las fábricas del ramo de agua. Se han presentado al trabajo ochocientos obreros para la descarga del carbón.

Han sido contratados ciento veinte y seis, quedando sin trabajo los restantes.

Hey han emigrado veinte obreros. Los tipógrafos de Valencia piden aumento de jornal.

En Zaragoza los tranviarios y los obreros del gas han pedido que les sean aumentados los jornales hasta diez pesetas, amenazando con acudir a la huelga en el caso que no sean atendidas sus peticiones.

La muerte de Joselito

Han desfilado ante el cadáver del torero Gallito los señores Maura, Dato y otros políticos y aristócratas.

Esta noche debe ser trasladado a Sevilla, donde se prepara una manifestación de duelo que resultará imponente.

Asistirán al acto el señor Bergamín, el gobernador civil y el alcalde.

Han sido multados los diarios El Liberal y El Mundo que infringieron la ley del descanso dominical publicando números extraordinarios para dar cuenta de la muerte del gran torero.

Consejo

Mañana, jueves, se celebrará el acostumbrado Consejo de Ministros, bajo la presidencia de don Alfonso para que los consejeros enteren al monarca de los acontecimientos de los últimos ocho días.

Semana francesa

Se ha inaugurado en Madrid la semana francesa que promete tener un completo éxito, gracias a los interesantes números que forma el programa y a la calidad de adhesiones que se ha logrado.

fantil que tuvo que suspenderse ayer por falta de fluido eléctrico.

En dicha sesión se proyectará por última vez la magnífica película en cinco partes titulada «Lo más grande en la vida», en la que puede admirarse una visión real de la gran guerra, con episodios emocionantes, combates empuñadísimos, espantosos bombardeos y magníficos vuelos de aeroplanos.

Calzado para caballero, y para niño Grandes existencias

F. Vives.—Plaza Arravaleta y calle Wilson

Aumentos de los salarios en Francia

Los jornales de los ferroviarios franceses, que antes de la guerra eran de 1.300 a 1.800 francos, han sido aumentados de 240 a 310 por 100.

En el campo, un trabajador con su mujer gana 6.000 francos. En París, la paga mínima para un trabajador es de 5.000 francos; con dos hijos, 5.600, y tres hijos, 6.140; con pensiones y otras ventajas y con sesenta y siete días libres al año; pero no hay que ilusionarse, porque a tenor de esas ganancias, y aún más, está la carestía de la vida.

Embarque de ganado

Para Palma, fueron embarcados ayer tarde en el vapor correo veinticinco reses vacunas y cincuenta de cerda.

Noticias cortas

Se procede al riego todos los días en las plazas y calles de esta ciudad.

Continúan los trabajos del nuevo piso en el paseo de Isabel II.

COTIZACIONES

Bolsa de Barcelona

Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA.

Del 31 Mayo 1920

Table with 2 columns: Instrument (Interior serie A, Exterior serie A, etc.) and Price (74'60, 74'55, etc.).

Automóvil "MAXWELL"

Hermosísimo coche de cinco asientos, propio para excursiones, forma torpedo, alumbrado y arranque eléctrico, cuenta kilometros, indicador de velocidades, capota plegable, consumo 11 litros por 100 km.

REFERENCIAS PARA MENORCA:

— MANUEL BELTRAN LLABRES —

SAN FERNANDO, NUM. 34. — MAHON

Organización bolchevique

Londres.—Han llegado a esta capital tres delegados comerciales de los soviets de Rusia para realizar gestiones y dejar establecidas relaciones entre Inglaterra y Rusia.

La cuestión de Irlanda

Los sinfeinners han incendiado otro cuartel ocupado por las tropas del gobierno.

Para ello se valieron de varias cajas de explosivos.

En Londerry se han librado reñidos combates, que duraron cuatro horas, entre unionistas y sinfeinners

Madrid 19 a la 1-00.

Las huelgas en Francia

París.—La situación se va normalizando cada vez más y el gobierno cada día se encuentra más seguro.

Los servicios se hallan todos bien atendidos y cada vez es mayor el número de los obreros que reanudan el trabajo.

Temporal

Lisboa.—En Gumaraes se ha desencadenado un temporal furioso que ha ocasionado destrozos.

Una tromba ha inundado muchas casas.

HIELO

A partir del sábado día 25 se venderá al por mayor y menor, Portal de Mar, 4.

DR. VALDÉS GUZMÁN

Director Honorario de la Clínica Municipal de Ciudadela

Consulta médica los viernes de 7 y media a 8 y media.

Calle del Angel 16

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva, Mshón

COMPANIA TRASMEDITERRANEA

Itinerario del servicio número 1.

Línea quincenal de Barcelona-Sevilla-Liverpool, regreso a Vigo-Barcelona con las escalas intermedias que se citan.

Table with 4 columns: Day, Barcelona, Bilbao, and Vigo. Lists departure and arrival days for the service.

Mahón 4 de Mayo de 1920.—Juan F. Taltavull.

**NOEVA LUZ SOLAR**

**SIN COMPETENCIA:**

**PHILIPS ARGA**

**DOBLE LUZ**

QUE CON LAS LAMPARAS DE FILAMENTO METALICO y a MITAD de COSTE



Unicamente con la lámpara PHILIPS ARGA tiene el particular, el comercio y las industrias el alumbran de más perfecto por un coste ínfimo, porque las lámparas de filamento gastan un 50 por ciento más dan una luz amarilla.

Al por mayor: **ADOLFO HIELSCHER** Calle Mallorca, 198. BARCELONA

Representante en Menorca: **MIGUEL J. TALTAVULL** San Fernando, 21 MAHON

De venta en los principales establecimientos del ramo y en SAN LUIS en la Subcentral Eléctrica

**Los son víctimas del artritisismo...**

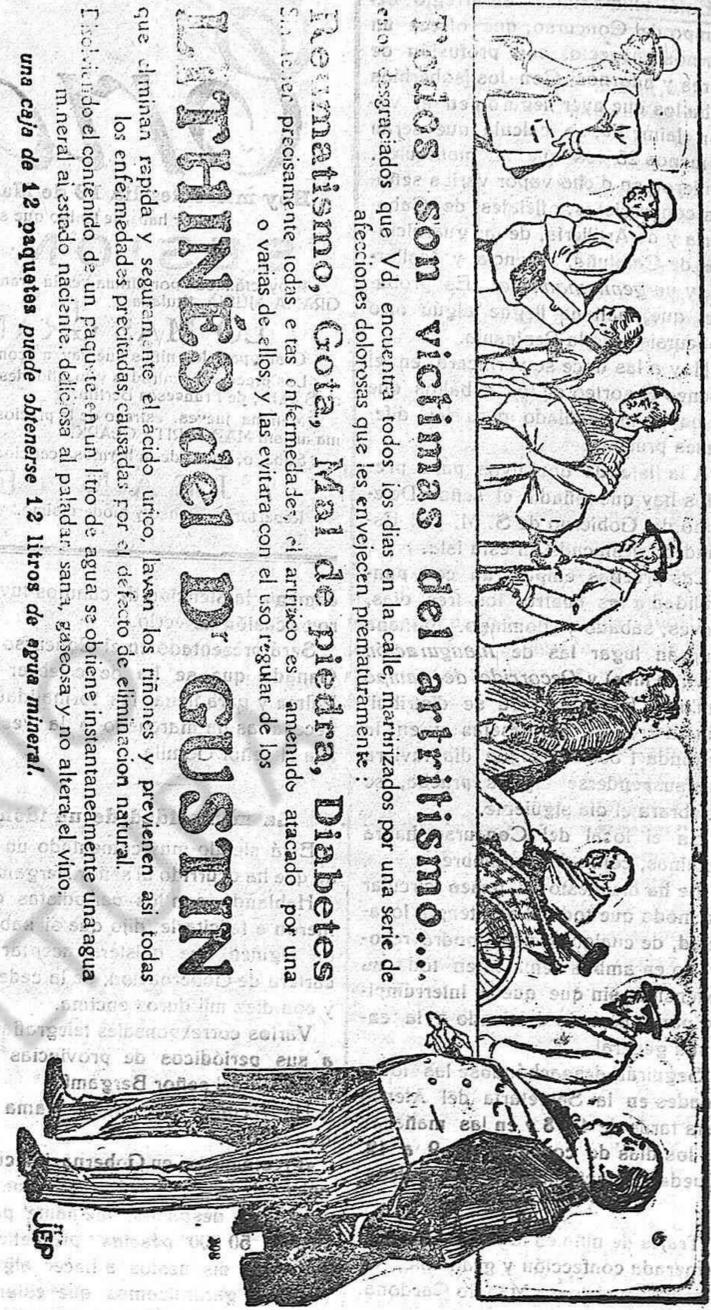
Reumatismo, Gota, Mal de piedra, Diabetes

**Los RINONES del D. GUSTIN**

que eliminan rápida y seguramente el ácido urico, lavan los riñones y previenen así todas las enfermedades precitadas, causadas por el defecto de eliminación natural.

Incluyendo el contenido de un paquete en un litro de agua se obtiene instantáneamente una agua mineral al estado naciente, deliciosa al paladar, sana, gasosa y no altera el vino.

una caja de 12 paquetes puede obtenerse 12 litros de agua mineral.



**BANCO DE MENORCA**

Capital: 1.000.000 de pesetas

**MAHON, CIUDADELA Y ALAYOR**

Realiza toda clase de operaciones de Banca y Bolsa, y abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

- En cuenta corriente a la vista 2 % anual sea cual fuere la cantidad que se acredite.
- En cuenta corriente a quince días 2 1/4 % anual, sea cual fuere la cantidad que se acredite.
- En depósito a plazo fijo de un mes 2 1/2 % anual
- » » » » » tres meses 3 % anual.
- » » » » » seis meses 3 1/2 % anual.
- » » » » » doce meses 4 1/2 % anual.

**CAJAS DE AHORROS** con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 1/2 % anual.

Abre cuentas corrientes en francos, libras, liras y dólares, abonando intereses a imponentes.

**Indicador de Direcciones**

**SOMBRERERIA** de Francisco Vives. - Finales temporada rebaja de precios calle y plaza Arravaleta número 2.

**ACEITES** de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de S. celona. - Véndense en la Plaza del Comercio esquina Norte, Mahón, comercio de J. R. Riudavets

**DINTURAS**, esmaltes, barnices. Hijo de Pons Murillo. Pl y Merzall. 38. - Mahón

**CAFES** tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se encuentran en el comercio de José Riudavets, plaza Ca men 13 y Norte 1, Mahón.

**PIEDRAS SIMI IS**

para la fabricación de "hebillas" para calzado

Desde el número 14 al 16 a pesetas 7'50 el millar

Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar.

Depósito y venta en Mahón: Manue Beltrán Liabrés y C. San Fernando, 34.

**LA NOVELA LITERARIA**

Director: V. BLASCO IBAÑEZ

**MARCELA TINAYRE**

**LA DULZURA DE VIVIR**

TRADUCCIÓN DE CARMEN DE BURGOS

Véndese en la Tipografía Mahonesa, al precio de 5 pesetas.

**TARIFA DE ANUNCIOS**

DE **La Voz de Menorca**

<b>En cuarta plana</b>	<b>Página entera</b>
<b>Ancho de una columna</b>	Doble precio que el señalado para media página.
Hasta 5 líneas, tres inserciones . . . 2'00 ptas.	<b>En segunda o tercera plana</b>
Hasta 5 líneas, seis inserciones . . . 3'00 »	Doble precio que el señalado para la página cuarta.
Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis . . . 0'40 »	<b>En primera plana</b>
Por cada línea más que exceda de seis se agará 5 céntimos por inserción.	Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.
<b>Ancho de dos columnas</b>	<b>OTROS ANUNCIOS</b>
Hasta seis centímetros:	Intercalados en la crónica local, de 1 a 5 líneas, una peseta por inserción. Por cada línea más, 20 céntimos de aumento por inserción.
tres inserciones . . . 5'00 ptas.	En el anunciador de direcciones, cada mes peseta por 5 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.
id. . . 8'50 »	En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada palabra.
por cada inserción más . . . 0'50 »	Los artículos de reclamo pagarán 15 céntimos por línea.
Hasta doce centímetros:	<b>ESQUELAS MORTUORIAS</b>
Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.	Del ancho de una columna . . . 7'50 ptas
Hasta veinte centímetros:	A dos columnas . . . 20'00 »
Doble precio que para los seis centímetros.	Un cuarto de página . . . 50'00 »
<b>Ancho de tres columnas</b>	Media página . . . 75'00 »
Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.	Página entera . . . 100'00 »
<b>Media página</b>	En primera plana doble precio
Por una inserción . . . 15'00 ptas.	
Por dos inserciones . . . 22'50 »	
Por tres inserciones . . . 27'50 »	
Por cada inserción que exceda de tres . . . 2'50 »	

**Advertencia importante.** Los suscriptores de este periódico tienen derecho a un veinticinco por ciento de descuento sobre los precios de tarifa excepto en el anunciador de direcciones y en las esquelas mortuorias.

**Lloyd Argentino**

Compañía Anónima de Seguros Marítimos Fluviales y Terrestres

Dirección general: Pasaje de la Paz, 10 bis, pral. izq. Barcelona

Dirección telegráfica y telefónica: LLOGENTINO

Se llama la atención respecto al seguro de paquetes postales

Agente en Baleares: **Miguel J. Taltavull**

**San Fernando, 21 - Mahón**